

TELEGRAFUL ROMÂN.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiiu pe an 7 fl., 6 luni 3 fl. 50 cr., 3 luni 1 fl. 75 cr.
Pentru monarhie pe an 8 fl., 6 luni 4 fl., 3 luni 2 fl.
Pentru streinătate pe an 12 fl., 6 luni 6 fl., 3 luni 3 fl.

Pentru abonamente și inserțiuni a se adresa la
Administrațiunea tipografiei archidieceșane Sibiiu, strada Măcelarilor 47.
Correspondențele sânt a se adresa la:
Redacțiunea „Telegrafului Român”, strada Măcelarilor Nr. 30.
Epistole nefrancate se refușă. — Articuli nepublicați nu se înapoiază.

INSERTIUNILE:

Pentru odată 7 cr., — de două ori 12 cr., — de trei ori 15 cr. rëndul cu litere garmond — și timbru de 30 cr pentru fie-care publicare.

Prenumeratiune nouă

„Telegraful Român“

care apare de trei ori pe săptămână, deschidem pe trimestrul Iulie-Septemvre al anului 1885, cu prețul cel mai moderat, ce se poate vedea în fruntea foaiei.

Banii de prenumeratiune se trimit mai cu înlesnire pelângă assignatiuni postale (Posta utalvány — Post-Anweisung.) Numele prenumerantului, al comunei unde se află cu domiciliul, și eventual al postei ultime se fie scrise bine, ca să se poată ceti.

Se atrage atențiunea on. domni abonati, al căror abonament se sfârșeste cu ultima Martie 1885, a-și înnoi din vreme abonamentul, pentru ca să nu fie espeditura silită a sista, sau a întârșia cu espedarea foiei *).

Editura „Telegrafului Român“ în Sibiiu.

*) O înlesnire foarte mare în espedițiune se face prin lipirea unei fășii de adresă dela abonamentul ultim.

Nr. 3341 Pres.

Cerculariu

cătră toate oficiile protopresbiterale din archidieceșă și cătră direcțiunea seminariului „Andreian.“

Pentru a preveni la ori ce iregularități cu privire la începerea anului școlar viitoriu la institutul nostru pedagogico-teologic, află de bine a atrage de nou atențiunea tuturor celor interesați asupra următoarelor:

După prescisele regulamentului seminarial, anul școlar la institutul nostru pedagogico-teologic se începe la 1 Septembrie st. v. (§. 24); tinerii, cari doresc a fi primiți ca elevi ai acestui institut în secțiunea teologică sau cea pedagogică și au pregătirile prescise, trebuie să-și presinte suplicile lor la consistoriul archidieceșan pe calea concernentului oficiu protopresbiteral cel mult până la **1 August st. v.** (§§. 17, 18, 19); dintre acestia cei primiți prin consistoriu au a se presenta la direcțiunea seminarială precis la **1 Septembrie st. v.** spre înmatriculare și a depune acolo tacsă anuală de 60 fl. pentru convict și deosebit 2 fl. ca contribuire odată pentru totdeauna pe seama bibliotecii seminariale (§§. 17, 21, 22).

Elevii din ambele secțiuni ale institutului seminarial, cari cu începutul anului școlar viitoriu intră în anul al doilea sau al treilea al cursului teologic sau pedagogic, de asemenea au a se presenta la direcțiunea seminarială precis la **1 Septembrie st. v.** pentru a-și continua cursul seminarial, și ei au tot atunci a depune tacsă prescisa de 60 fl. pentru convict

Sibiiu, 28 Iunie, 1885.

Miron Romanul m. p.,
archiepiscop.

Juriul din Sibiiu.

Publicăm la locul acesta două voci asupra cassarei juriului din Sibiiu. Una este a țiarului german „Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt“ de aici, alta a țiarului Bucureștean „Adevărul.“

Publicul român va judeca impresiunea ce a făcut ordinațiunea ministerială privitoare la cassarea juriului în țeară și afară de țeară. Noi ne simțim dispensați dela comentare și reproducem întocmai. Eată ce scrie țiarul german de aici:

Ordinațiunea ministrului de justiție anunțată deja de mult, prin care s'a cassat juriul din Sibiiu și diarele, cari apar în districtele tribunalelor din Sibiiu, Deva, Elisabetopole și Brașov s'au dat în mâna juriului din Cluș, s'a publicat în cele din

urmă în „Monitorul Oficial.“ Noi o am publicat în numărul de alaltăeri. Ordinațiunea formal este legală; juriul din Sibiiu s'a înființat pe calea ordinațiunei, putea fi deci desființat tot pe calea ordinațiunei. Libertatea de presă, întru cât ea e garantată prin instituțiunea juriului, stă pe picioare slabe în Transilvania; existența juriului aici nu e asigurată prin lege, ci ea e lăsată la discrețiunea ministrului.

Deși nu se poate trage la îndoială legalitatea formală a ordinațiunei ministeriale, totuși prin suspendarea juriului din Sibiiu s'a dat libertății de presă o lovitură grea, poate lovitură de moarte. Ministrul de justiție prin înființarea juriului în Sibiiu pre lângă cel din Mureș-Vasarhely și Cluș, a împlinit un postulat al legalității față cu naționalitățile. În Transilvania cea cutrierată de frecări naționale, prin aceea, că presa unui popor se pune la grația sau disgrația celui alt, contrastele naționale devin mai acute, și se întind până la estrem. Părțile sudice ale Transilvaniei, cari compuneau circumscipțiunea juriului din Sibiiu desființat deja, sunt locuite aproape exclusiv de germani și români; diarele cari apar aici în mare parte sunt germane și române, precând cele cari apar în circumscipțiunea de până acuma a juriului din Cluș, în mare parte sunt maghiare. Să punem acuma cazul întors, să punem cazul că în locul juriului din Sibiiu s'ar fi desființat cel din Cluș, și diarele maghiare s'ar fi pus sub jurisdicțiunea juriului din Sibiiu. În acest cas ne-am esplica ușor, dacă frații noștri unguri și-ar vedea periclitată libertatea presei lor și pe judecătoria lor luați din poporul din Sibiiu i-ar privi ca preocupați în cele naționale. Noi suntem de credința că jurații germani din Sibiiu mai obiectiv ar judeca asupra unui țiaru maghiar, ca și jurații unguri din Cluș asupra unui țiaru german sau român. Mai marea obiectivitate a germanului stă în legătură cu temperamentul poporului; germanul este mai aședat, mai cu tact, maghiarul e mai passionat, de aceea și mai ușor este supus în judecata sa a valurilor momentului și greșelilor de toată ziua. Dacă deci noi suntem destul de nepreocupați și permitem concetățenilor noștri maghiari îndreptățirea părerei lor, că adevă în afaceri naționale nici jurații germani nu ar judeca obiectiv asupra unui țiaru maghiar, frații maghiari nu ne pot lua în nume de rău, dacă noi tragem la îndoială obiectivitatea juraților unguri încât ei au a-și da verdictul asupra unui țiaru german sau român.

Mai mult; — în cercurile germane și române a străbătut părerea, că juđi numiți de naționalitatea maghiară, va se dică amplotiați reg. ung. de stat, cari în vîrtutea poziției lor stau aproape de vederile guvernului, ar judeca mai obiectiv în procese de presă intentate unui țiar german sau român, ca și jurați de naționalitatea maghiară eșiți din populațiunea Clușului. Juđii cei numiți sunt iuriști, pe cari îi constrînge conștiința lor juridică și onoarea chiamării lor să cerceteze, că oare actul supus judecării lor conține semnele unei anumite fapte punibile, până când jurații sunt și în urma lipsei de cualificație juridică inclinați a se emancipa de sub paragraful codicelui penal, fiind conduși în judecarea lor de simțeminte. Simțemîntul e vag, nu se poate determina și un judecătoriu, care în judecata sa e condus de simțeminte, de inclinați și declarați sau chiar de vre-o pasiune fanatică, nu poate fi un judecătoriu nepreocupat. Spunînd noi, că libertatea presei în părțile sudice ale Transilvaniei ar fi mai asigurată, dacă în locul juraților din Cluș, ar exista funcțiunea judecătorească în afacerile de presă, tribunalele reg., e îndestul de caracterisată nelibertatea, la care a ajuns presa germană și română a acestor părți prin disolvarea curții cu jurați din Sibiiu. Pentru că tribunalelor ordinare li s'a detras judecătura în cauze de presă, de oare-ce însuși legislațiunea e de părere, că judecătoriile aceste în urma rapoartelor lor cu guvernul sunt preocupate în procese politice. Și noi totuș ținem, că judecătoriile aceste sunt cu mult mai nepreocupate, decât jurații din Cluș.

„Departa să fie dela noi, ca se atacăm convingerea juraților clușeni. Din contră admitem, că, ei în acele casuri, cari vor fi supuse judecătoriilor vor procede numai după deplina lor convingere. Această convingere însă se formează în Cluș, precum nici nu s'ar putea almintrelea, sub influința factorilor locali, sub stăpînirea presei clandestine fanatice a acestui oraș, care crede, că poate nepe-depsită să-și permită toate în contra naționalităților nemaghiare, arătînd relațiunile și nîsuințele acestora numai într'o icoană mancă, schimonosind fapte suspiciunînd și calumniînd persoane, și care și acum dă espresiune viuă bucuriei sale pentru desființarea curții cu jurați din Sibiiu. Foile aceste se pronunță tot în tonul deputatului Blasiu Orban, care în ura sa nedumerită în contra sasilor și românilor, a dis directe în interpelațiunea sa dela 4 Februaru a. c., că numai asuprirea foilor germane și române e sco-pul desființării curții cu jurați din Sibiiu. Dl Blasiu Orban și-a esprimat intențiunea aceasta astfel: Dacă dl ministru ar face-o aceasta (adeacă ar ridica juriul din Sibiiu) am rumpe dinții veninoși ai viperelor și agitațiunile „Tribunei“, „Gazetei“, „Telegrafului“, „Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt“-ului și ale „Kronstädter Zeitung“-ului se vor suprima odată pentru totdeauna.

„Nu avem de cuget a scrie aci un necrolog lung curții cu jurați din Sibiiu, care acum aparține celor morți. Jurații, cari au deprins acest oficiu, n'au fost de invidiat, deoare-ce au fost espuși sumuțarilor și vătămărilor celor mai fără margini contra onoarei lor personale. Atragem atențiunea numai asupra lui „Üstökös“ dela 7 Februaru a. c. ca un exemplu pentru multe altele, care a timbrat numele singuraticilor jurați din Sibiiu cu nume necualificabile de „tălhari“ și „oameni de nimica.“ Curtea cu jurați din Sibiiu a cădut din cauză că, fidelă misiunii sale, a apêrat independența convingerii. Organul guvernamental oficios „Nemzet“ nu poate să-i impute aceste curți altă crimă, decât că în decursul existenței sale de cincispredece ani în 13 procese de presă, intentate de procuror, abia de două ori a pronunțat verdictul de „vinovat“, ca și când esercearea justiției ar consiste numai în condamnare, în primirea oarbă a propunerii procuraturii de stat. Același țiar guvernamental spune mai departe că procuratura de stat a intentat proces abia în 13 casuri, cu toate că s'au ivit 61 de insinuări. Prin aceasta crede că dovedesce moderațiunea procuraturii de stat. Ca și când în o țeară ca a noastră, în care grasează furia denunțatiunilor, 61 de arătări ar forma o dovadă atât de mare! Nu voim să facem aci critică procedurii procuraturii de stat; ba noi concedem că procuratura și-a făcut datorința ca partid de proces; dar ne încumetăm a aduce dovadă că foile ce apar în circumscipțiunea curții cu jurați din Sibiiu fără escepțiune s'au folosit și se folosesc de un ton mai moderat decât d. e. diarele din Cluș. Pentru a pune la probă obiectivitatea în judecarea acestora, procuratura a dat prilej. Putem servi cu un exemplu despre măsura dublă ce se aplică față cu responsabilitatea presei în Ungaria. „Magyar Polgár“ care apare în Cluș a publicat în numărul seu 28 din 5 Februaru 1876 sub titlul „Despre cine nu se poate vorbi“ un pasagiu care tractînd despre înmormîntarea lui Francisc Deák, a vătămât în modul cel mai grobian supunerea datorită Maie-stății Sale. Guvernul austriac a recunoscut în acest pasagiu fapta criminală a vătămării Maie-stății și ministrul de interne a detras prin urmare, cu datul de 13 Martie 1876 Nrul 693, lui „Magyar Polgár“ debitul postal pentru toate regatele și țările reprezentate în Reichsrath-ul austriac. În o moti-vare semi-oficială a măsurii acesteia se dice: „Acest țiar („Magyar Polgár“) ce e drept nu intră în țările austriace poate în nici un exemplar și nu e prenumărat nici de cătră biroul de presă, dar a urmări în dînsul moralicesce pe vătămătorul de Maiestate, e de lipsă cu atât mai vîrtos, cu cât guvernul ungar n'a intentat în contră-i proces la judecătoria de presă competentă.“ Se poate că ju-

rații din Cluș, dacă li s'ar pune loialitatea lor la probă, l-ar fi condamnat pe „Magyar Polgár“ dar ministerul Tisza, pre lângă toată provocarea cea mai aspră a guvernului vecin, ce încă stă sub același monarch, nu le a dat prilej, a întrelăsat de a intenta preces lui „Magyar Polgár.“

„Presa nemaghiară independentă a avut până acum o poziție de tot grea, ea a fost espusă direct și indirect persecuțiilor. Acuma însă au ajuns-o vremi grele prin ordinațiunea ministrului de justiție care desființează cu o trăsătură de condeiu curtea cu jurați din Sibiiu. Acesta e un eflux al nefericitei politici de naționalități a regimului Tisza ian. Ca presa să treacă norocoasă prin aceste vremi, această va atârna în mare parte dela public, în al cărui serviciu se află ea, se pune la probă și constanța, bărbăția și sinceritatea de convingere a publicului; se va arăta dacă acesta e consciu despre aceea, că libertatea presei e tot odată și libertatea sa, în care e atacat și pe care presa o apără.“

Diariul „Adevărul“ în numărul de Sâmbăta trecută la locul prim publică următorul articol:

Unul dintre cele mai frumoase succese în ordinea socială este fără îndoială libertatea vorbirii și a scrierei. Au trebuit să curgă șiroaie de sânge, până când puternicii de pe vremuri au ajuns să înțeleagă că adevăratul progres în societate nu se poate realiza de cât pe calea acestei libertăți. Acolo unde cuvântul nu poate fi expresiunea fidelă a gândirii unde cei chemați a fi cărmuitorii societății nu caută să se inspire din dorințele generalității, unde câți-va se cred a fi înzestrați cu putere providențială și prin urmare dispensați de a mai ține seamă de sfaturile altora, unde tămărirea mincinoasă a celor puternici este mai bine primită și răsplătită de cât adevărul, acolo nu mai poate fi vorba de relații multămitoare între cărmuși și cărmuitori, acolo adevărul alungat dela lumina zilei va căuta din locuri ascunse să-și redeschidă drumul, sdrobind pe protivnicii îndărătnici.

Acest adevăr este atât de elementar, în cât ar fi cine-va în drept a crede că astăzi, în secolul luminei, nu mai poate fi om politic care să-l conteste sau să caute a-l zădărnici în efectele lui, fiind intrat deja în conștiința popoarelor. Și cu toate acestea se găsesc oameni, cari după ce au ajuns la putere tocmai în temeiul principiului libertății vorbirii și scrierei, nesocotesc acest principiu și caută a închide libertatea într'un cerc cât se poate mai îngust. Beția puterii le întunecă mintea și din zeloși luptători, ce erau mai nainte pentru libertate, se prefac în dușmanii acesteia, persecutând pe toți, câți cred că graiul este dat omului ca să spună ceea ce gândesc. Pentru ei înțelegerea și realizarea binelui este monopol; ceilalți muritori n'au decât să asculte în tăcere sau dacă voesc să vorbească, atunci să preamărească pe cei ce au darul ferici-rei popoarelor.

Acestea sunt ideile, care ni le inspiră noua măsură de asuprire a guvernului unguresc, prin care se desființează juriul pentru dilecte de presă, ce-și avea reședința în Sibiiu. Spiritul de dreptate, de care au fost conduși membrii acestui juriu, de câte ori procurorii unguri au încercat să înăbușască strigătul de durere, manifestat prin presă, al naționalităților nemaghiare, a produs mare turbare în tabăra acelor cari astăzi nu se mai închină de cât la idolul maghiarismului. Precum oarei strigau odinioară despre Christos: „restigniți-l! restigniți-l!“ tot astfel și cavalerii și liberalii unguri începură să strige: „să se desființeze! să se desființeze, juriul din Sibiiu!“ și liberalul și imparțialul guvern al dlui Tisza se grăbi să liniștească spiritele agitate ale îndelung răbdătorilor maghiari. Juriul din Sibiiu s'a desființat și districtele care compuneau circumscriptia acestui juriu s'au incorporat la circumscriptia juriului din Cluș.

Pe viitoriu așa dară diariștii români sau sasi, cari vor mai avea îndrăzneală să spună că în Ungaria și Transilvania nu merg lucrurile minunat de bine, vor avea să dea samă înaintea mult civilizaților maghiari din Cluș, cari se pricep așa de bine a combate cu argumente... materiale. De acum înainte de sigur că nu vor mai scăpa teafări, cum puteau scăpa din Sibiiu din pricina sasilor dușmani ai patriei unguresci. Verdictul de achitare nu vor mai urma ca o resplădă a tradărei de patrie, de care se fac adese-ori culpabile diarele românesce și nemțesci din Transilvania. Nu: acum vor urma lecțiile de patriotism ale celor ce singuri poartă pe umeri povara statului ungar și ale celor ce singuri sunt chemați după Ddieu a face și desface tot ce constituie viața statului ungar.

Destul a fost o mie de ani, de când maghiarii s'au străduit să facă pe români și pe nemți să învețe de bună voie datoriile cetățenesci; destul și-au bătut capul să-i facă să înțeleagă că a fi cetățean

însemnează a se identifica cu elementul maghiar; dar Iuda românul și Iuda neamțul n'au vrut să înțeleagă. Acum vor înțelege de frică, dacă n'au voit să înțeleagă de bună voie. Cel mai puternic mijloc de agitațiune al lor, presa, va fi pusă la regulă, diaristii vor fi aruncați în închisori, cauțiunile diarelor vor fi înghițite de cheltueli și amenzi, ear diarele nu vor mai rămânea decât pia desideria ale șovinistilor români.

După cum vedem, acum s'a trecut de glumă. Maghiarii, după o mie de ani de gândire serioasă, au inventat mijlocul de a face pe români și pe nemți buni cetățeni ai statului. Păcat că nu există mai pe sus de maghiari o putere care să le dea brevet de invenție.

Dar se lăsăm gluma la o parte și să ne întoarcem la partea serioasă a lucrului.

Maghiarii se laudă că nici o țeară n'are instituții mai liberale de cât ei și că în Ungaria, cu tot vântul reacționar ce suflă din toate părțile Europei, guvernul liberal stă mândru și falnic, fără să se clatine din loc.

Nu voim să facem pomelnicul tuturor nedreptăților, asupririlor și persecuțiilor ce s'au săvârșit în Ungaria în paguba naționalităților nemaghiare. Dar întrebăm cu privire la desființarea juriului din Sibiiu: Este oare faptă liberală când presa română și nemțescă, care represintă aproape totalitatea locuitorilor din Transilvania, este dată pe mâna bătașilor din Cluș? Poate Clușul inspira vre-o garanție de imparțialitate față cu nemaghiarii, când se știe că el este cuibul maghiarismului și că fiecare este scris, dacă nu se lasă să fie purtat de valurile șovinismului? Oare Sasii din Sibiiu, cari au judecat cele două procese de presă românesce — căci acestea au provocat furia maghiarilor — pot fi bănuși măcar că de dragul românilor și neținând seama de siguranța statului au pronunțat verdictele de achitare? Și apoi dacă juriul din Sibiiu nu prezintă destulă garanție, oare juriile din Ungaria, care prin verdictele lor a pus lumea în uimire, nu meritau aceeași soarte? Pentru ce se desființează numai juriul din Sibiiu și nu cade urgia guvernului unguresc asupra tuturor, înlocuindu-le cu tribunalele ordinare?

Lucrul este lesne de explicat. Guvernul unguresc n'a voit să desființeze juriile din orașele unguresce, pentru că voiesce să treacă înaintea lumii de guvern liberal, iar pentru înăbușirea glasului presei românesce și nemțesci din Transilvania, n'a găsit alt mijloc de cât de a o da în judecată maghiarilor șovinisti. Este veche această tactică a sferelor conducătoare din Ungaria, de a măsura totdeauna cu două măsuri când este vorba de maghiari și de nemaghiari, decât ar trebui să nu uite că cine seamănă vânt culege furtună și tare ne temem să nu se fi apropiat această furtună.

Revista politică.

Sesiunea de toamnă a parlamentului nostru va fi bogată, în legi nouă. Ni se anunță adică modificarea legii municipale în mod esențial. Din agențele comitetului suprem se va forma un oficiu de stat cu un secretariu denumit de cătră ministrul de interne. Cercul de activitate al comitetului suprem se va lărgi și el va avea mare ingerință în administrație, astfel încât apoi adunările generale ale comitetelor nu vor mai putea aduce concluse stricacioase statului.

Atâta scim din diarele din capitală.

După cât putem judeca noi, se lucră din puteri la centralisarea în spiritul timpului de aici. Tendința este, să se ajungă odată la denumirea angloaiților dela administrație, și să se suprimă autonomia ce s'a mai conservat prin comitate.

Vom avea ocaziune să vorbim la acest obiect când vom vedea proiectele guvernului și direcțiunea ce va lua desbaterea lor în parlament.

Congresul sârbilor se va convoca după cum se știe prin Septembrie. Patriarhul Angelici a fost diarele acestea la Pesta și a avut mai multe conferințe cu ministrul de culte, domnul Trefort. Diarele din capitală ne aduc un comunicat din care se vede că în congresul sârbilor va domni mare moderațiune. Durata lui se va prelungi după trebuință — așa ni se spune — aceasta însă numai în cazul când oamenii moderați vor fi în majoritate. La cas când ar dispune de majoritate cei decizi a apără în toate consecuențele ei, autonomia bisericei sârbesci atunci se vor pune la ordinea zilei numai obiecte de mai puțină importanță și apoi se va disolva congresul, căci nu se permite discuțiunea asupra anomaliei cu denumirea patriarhului.

Atâta după scirile cele mai proaspete.

Se vede însă că în biserica sârbescă se vor face schimbări importante. Până acuma ne sosesc numai sciri bine chipzuite și infrumșate cu fel de fel de pene strălucitoare. Așa bună oară septemăna

trecută guvernamentalul „Pester-Lloyd“ ne spuse, că patriarhul a convocat sinod arhieresc, și aici să se fie lucrat un nou statut bisericesc, prin care se reduc în mod însemnat drepturile mirenilor la administrația averilor bisericesci. Statutul s'a ținut secret și lumea sârbescă a rămas uimită, când Dumneșeu știe pe ce cale s'a publicat prin diarele sârbesci o copie a acestui act bisericesc.

Ni se pune deci în vedere o reformă radicală, care va provoca luptă între cinul preotesc și între mireni.

Vom vedea cum se vor putea împăca contradicțiile ce ni se anunță. La tot cazul reacțiunea în biserica sârbă se pornesc în timpurile cele mai nepotrivite, și ea poate avea nefaste urmări și pentru biserica noastră, care e luată la goană formală aproape pe toate terenele.

Cestiunea Egiptului se pare că va intra în o nouă fază.

Eată ce cetim în „Telegraphul“ din București:

Presa apusană se ocupă serios cu venirea lui Ismail-pașa la tronul Egiptului; această schimbare, care acum două trei luni părea cu totul imposibilă, aji nu mai surprinde pe nimeni, întocmai ca o eventualitate din cele mai probabile.

Și cum se schimbă lucrurile! În 1879, Salisbury și Waddington s'au dat de osteneală ca să smulgă dela poartă firmanul de detronarea lui Ismail și acum tocmai acești bărbați politici vor să-l urce din nou pe tron.

Reintornarea lui Ismail-pașa — așa se dice — ar fi singura soluțiune ce s'ar putea da cestiunii egiptene astăzi. Tewfic, actualul Kedi, e cu desăvârșire neapt pentru domnie; slăbiciunea lui face necesară ocupațiunea englesă, căci îndată ce trupele britanice s'ar retrage, ar izbucni o revoltă mai sângeroasă decât a lui Arabi, un singur minut n'ar mai fi europenii siguri, nici de viața nici de avutul lor.

Pentru a pune un capăt ocupațiunii englese, nu se vede alt mijloc decât readucerea lui Ismail pe tronul Egiptului; poporul ar vedea în aceasta o eră nouă și furia lui, atât de mult timp comprimată, ar izbucni într'un entusiasm nemărginit.

Din partea sa, Ismail așteaptă cu oare-care siguranță desfășurarea evenimentelor. Chemarea sa la tronul egiptean i se pare atât de naturală, încât și-a alcătuit deja un plan întreg de campanie; în primul loc, el va reorganiza armata, alcătuiind cadrele — oficerii și sub-oficerii — din Turci. Numai turcii sciu să impună arabilor și înaintea lor chiar Mahdiul se va închina. Cu chipul acesta, el crede să ofere destule garanții Europei și să asigure liniștea Egiptului din spre Sudan.

Cu privire la Englitera cetim tot în acest diariu:

O primă ciocnire va avea loc între liberali și conservatorii englesi zilele acestea, în camera comunelor. Ocaziunea pentru aceasta o va da comunicarea ce trebuie să facă guvernul cu privire la misiunea lui Drummond Wolf în Egipt.

Liberalii au declarat deja că sunt ostili acestei alegeri și vor lupta cu hotărâre contra ei. Ministrul de finance, sir Hick-Beach, a declarat în schimb că guvernul nu vede nici un inconvenient la această numire, nici la misiunea ce i-o încredințează lui Drummond Wolf; din contră, guvernul crede că și persoana și misiunea vor fi plăcute Kediului.

Desbaterea va fi furtunoasă și cabinetul va avea ocaziune să arate câtă forță de convingere are. Situațiunea e în tot cazul îngrijitoare, căci nu se prea vede cum s'ar descurca lucrurile dacă cabinetul tory, întâlnind o prea mare rezistență din partea liberalilor, s'ar retrage.

Până atunci, diarele se ocupă cu de-larațiunile din camera lordilor, făcute de primul ministru.

După cum e și natural, foile conservatoare laudă, ear cele liberale condamnă. Pentru unele, nu se poate declarațiuni mai moderate, mai în spiritul situațiunei; pentru celelalte, discursul dlui Salisbury e o curată mistificare, care are aerul de a spune mult, dar nu spune nimic în realitate.

Partea mai serioasă din opiniunea publică așteaptă cu nerăbdare să știe efectul ce au putut produce aceste declarațiuni aupra puterilor, în primul loc asupra Rusiei. Până acum, numai „Journal de St. Petersburg“ s'a rostit și încă foarte enigmatic. Numitul organ constată rezerva observată de Salisbury și speră că negociațiile vor ajunge la o înțelegere. Atât însă, e prea puțin.

Correspondențe particulare

ale „Telegrafului Român.“

Biscarea, 25 Iunie 1885. Trebuie preste voință să revin pentru ca se pot răspunde la coresp. din „Tel. Rom.“ ddto. 15/27 Iunie Nr. 64 1885 eară la unele pasaje din corespondența mea publicată în „Tel. Rom.“ Nr. 63 1885. Acolo am dis, că în Ungaria se află mulți inventatori, cari mistifică adevărul. Aceasta o susțin și acum.

Pentru ca să satisfac dlui corespondent din Krisztur, voi arăta starea lucrului cum s'a desvoltat.

Nainte de a se începe școala pe anul 1882/3 mi-a succes în conțelegere cu comitetul parochial a o pune în ordine, plane de a se începe anul școl.

Nu trecu mult și scoala noastră se apropia prin machinațiunile vrășmașilor ei de stagnațiune. Cât se divulgă conculul luat de comitetul par. desmăntările cresceau pe toată ziua.

Nu voiam să me fac responsabil de neglijență; pentru aceea convocai de nou comitetul. În ședința din urmă a comitetului se susținu conculul adus: de a se deschide scoala.

Dar dle Villa Ferencz se-ți spun și dtele, precum de acestea am fost raportat și organelor mele bisericesci-scolare.

În ședința comitetului din urmă a anului sus-amintit își exprimă unul dintre organele adm. pol. membru din comit. par. mirarea dicând: nu știu ce comitet e și acesta; odată dă protocol să se trimită copii la scoala din col. Pischii, de altădată să se țină scoala în sat.

Frapat de această deslușire întrebai, cine a luat protocol să se ducă copii la scoală din col. Pischii? Răspunsul urmă scurt și simplu: „domnul notariu.”

Că organele adm. pol. au influențat asupra lor, se constată din conculul comit par. de a se susținea scoala noastră confesională.

Scoala se începu cum se începu, și pe când făceam eu dispoziții pentru de a-i reda eară valoarea sa, îndemnând părinții în biserică și pe alte locuri de-ași trimite copii la scoala noastră, adm. pol. com. îndemna pe întrecute pentru scoala din col. Pischii *)

Cele reproduse de dl Villa Ferencz după corespondența mea: che organele adm. cu intențiune nu esecută pedepsele, ... constatându-se din actele of. par. arătate după protoc. esibițional par., le susțin și acum cu toată puterea.

De aici te poți convinge dle Villa F. care e cauza de nu se frecventează scoala noastră din Biscarea-Sculești, și care e cauza de 35 copii din Biscarea și 5 din Sculești se află la scoala de stat din col. Pischii.

Dta reflectezi că: scoala noastră nu e ajustată cu toate recuisitele necesare. Dacă nu ai trăi pe sate și nu ai cunoaște starea poporului nu mași mira.

În dieta țerei cei mai mari posesori strigă în contra greutăților impuse. Ce vei dice despre popor, pre care l cunosci destul de bine? Când nu e silit, și mai conservează și el o parte din câștigul seu pentru susținerea sa; ear când i se ia cel din urmă rest devine, lipsindu-i nutremântul necesar, un om defigurat, un schilet. Eu pe lângă toată bunăvoința, nu-l pot cruța, pentru că me stringi ori dta, ori altul. Dar de unde nu este, nici Dumneșeu nu poate lua. Ni s'a luat puterea prin atracțiunea seducătoare a celor 35 copii din Biscarea și 5 din Sculești sub pretext de a fi dispensați de taca scolară; nu s'a putut deci face mai mult. Acestea se le ai în vedere!

Dl Villa F. continuă: „În Biscarea-Seulești se ține scoala rumunyască într'o casă luată cu hâzbir dela un fost iobagiu. Tot omu potye închipui, ce fel de scoală ahesta.” Ce stimă, ce respect manifestă dl corespondent față de români! e evidentă din cuvântul: „fost iobagiu.”

Te invit dle Villa F. se vizitezi casa aceea, o casă, carea nu se prea află la mulți dintre ai dumnevoastre: construită din material solid, luminoasă și acoperită cu prastilă.

Rezultatul ordinațiunilor consist. cătră organele subalterne l'ai putut vedea din cele premerse; ear că a intervenit în cauza scoalei din Biscarea-Sculești Escelenția Sa Dl Metropolit pe lângă inspect. scolar dl Réthi, nu me îndoesc și nici nu me îndoesc că dl inspector Réthi nu a fost indulgent, sciind că dispune de lucrători voluntari — în favorul scoalei din col. Pischii. Că susțin un adevăr se demustă și din următorul cas concret întemplat acum după sf. Paști.

Notariul cercual nu scia cum se distrugă total scoala noastră confes. Spre sfârșitul acesta cită comit. com. din Sculești, spre a se declara protocol, că-și vor trimite de aici încolo și ei copii la scoala din col. Pischii. Ne succedindu-i i demite cavalereste: „duceți-ve la”

Sciți acum dle Villa F. cum stă lucrul cu scoala noastră? Ai dumnevoastre deci nu au avut necesitate să facă promisiuni.

Dl corespondent continuă: „Ei, da domnu porintye Sinka Miklós nu spune în gazeturi, che dum-nialui tot umblat pe la toți domnyii nostri se puie pe domnialui catichet la scoala de stat din Pischii cu plata de 300 florini. Domni nosti fegheduit che punye catichet pe domnu porintye Sinka chind fi mulți copii nyeuniți la scoala din Piskii, și apoi s'ar da și plata. Apoi domnu porintye o lucrat cu

scola rumunyasca din Biscaria așa, che mai toți copii rumuni din Piskii sunt din Biscarea-Sculești.”

Toate câte se cuprind aci sunt niste neadevăruri

Dle Villa Ferencz! Eu am făcut studii mai mult de cât se recer pentru un preot și ca atare, dacă eram de un caracter atât de debil, me puneam, pentru de a ajunge la o poziție, carea-mi garanta nu trei sute, ci de trei ori și poate de patru ori atâta, cu totul pe alt teren. Nu m'am complimentat nici pre la domnii nostri, dar mai puțin pe la a-i dumnevoastre. Te asigur și pre dta și și pre alții că, mai bine prefer să stau lângă drum cu palaria în mână, decât să ajung se-mi bată unul sau altul pelea. Din motivul acesta denunțările dtele false nu mă vor altera, stau naintea oare-și căru tribunal just, căci conștiința mi este curată și mă îndeamnă a lucra tot ca până aci, me îndeamnă a purta pasul impus prin vitregitatea timpului cu abnegațiune.

Dta mai vorbești că mi-ar fi făgăduit domnii dumnevoastre o plată de 300 fl. când a-și stăruie să umble mulți copii la scoala din Pischii. Cât de absurd! Fiindcă dta nu i-ai numit cu numele se-i cunosc și eu pe domnii dumnevoastre sunt silit pe calea această publicistică, precum și într'alt loc se declar și această de o scornitură malițioasă. La aceasta și mai lipsea, pentru ca să fi bine aplaudat, — încă un aditament. Pentru-ce nu ai dis că, am umblat și după ajutorul de stat? — Când ai fi publicat și aceasta și te-ai fi provocat și cu aceasta la acte judecătorești, și împlineai misiunea. Cu Dumneșeu, tot numai înainte, hârtia primesce adevărul, de nu astăzi, mâne tot se adevărește!

Închei cu dta cu modesta rogare: sum român, te rog observează-mi subscrierea numelui!

Pentru publicul cetitoriu observez că, am cerut să se esmită din gremiul Consist. o comisiune investigatoare, pentru ca să se constate că, pe care parte cade greutatea și că, de voi fi eu culpabil se-mi primesc pedeapsa meritată. Pe lângă aceasta insist și acum.

Nicolau Șinca,
paroch gr. or. rom.

Avis.

Domnii membrii români ai reprezentanței comitatului Sibiiu, sunt poftiți, ca pentru consultarea asupra obiectelor ce se vor pertracta în adunarea generală convocată pe 20. a curente, să binevoiască a se infățișa la conferința clubului, ce se va întruni **Dumineca la 19 a curente, 5 oare d. m.** în sala din grădina „Flora.”

Sibiiu 15 Iuliu 1885.

P. Cosma,
președintele clubului.

Varietăți.

* (Cas de moarte.) În momentul când era se încheiam foaia noastră ne vine scirea, că doamna **Nelli Onaciu** născută **Moga**, soția domnului Onaciu, jude la tribunalul din Brașov a reposat Marți seara.

Înmormântarea se va face Vineri înainte de ameați în cimiteriul din Sacal

Condolențele noastre celor cari o jelesc.

* (Postal.) În urma ordinațiunei ministrului ung. de comunicație dto. 11 Iuniu a. c. Nr. 42683 oficiul postal din Sibiiu în Dumineci va fi deschis pentru public dela 8 până la 12 oare a. m. și dela 3 până la 6 oare p. m.

În oarele de nainte de ameați se vor duce în îndeplinire toate lucrările ca și în zilele de lucru, după ameați însă lucrările se vor mărgini afară de estradarea, respective ducerea acasă a epistolelor și pachetelor sosite, la primirea epistolelor recomandate.

Restrângerea aceasta a lucrărilor nu se estinde asupra epistolelor primite sau intrate prin cutiile postale, de oare ce espedarea acelora se va efectui ca și în zilele de lucru.

* (Necrolog) La 7/19 Iuniu a. c. orașul Graț fu locul unei solemnități rituale, ca și care arar s'a mai pomenit pe acolo. În această și se petrecură acolo la vecinică odichnă rămășițele pământesci ale unui vechiu servitoriu la altariul Domnului, care a fost totodată și credincios servitoriu al imperatului și domnitoriului nostru. Acest vechiu ostaș în ceata preoților militari fu **George de Boitor**, capelan gr. or. de classa primă în armată, protopresbiter titular și asesor consistorial.

Ceremoniile funebrele le-a săvârșit Reverenția Sa domnul Sava Popovici, protopresbiter greco-oriental în armată cu stațiunea în Viena, acest brav părinte al junimei noastre din Viena.

Imposanta și simpatica figură a Părintelui protopresbiter, sublimitatea ritului nostru oriental au insuflat respect și evlavie în streinii, cari poate în viața lor n'au vădut nici preot românesc, nici îngro-pare după ritul oriental.

După săvârșirea ritualelor conductul s'a pus în mișcare și el era imposant. Miliția era în frunte cu comandant-le de corp Br. de Kohn, generalul medicilor cu întreg corpul, preoțimea latină în frunte cu abatele, compania veteranilor, mulțimea de studenți dela universitate, între cari mai mulți români și sârbi, direcătoriile civile, apoi mulțimea curioasă, care la astfel de ocațiuni dă contingentul cel mai numărös, toate acestea făceau solemnitatea de tot atrăgătoare.

Se înțelege că musica militară încă a contribuit cu partea sa ca onorurile militare să se manifesteze în toată splendoarea lor.

Îmbulzeala pe stradele prin cari străbătea conductul așa era de mare încât poliști călare și pedestrii trebuiau se susțină ordinea.

Din vieța defunctului estragem următoarele date biografice: George de Boitor s'a născut la anul 1804 în Arad. La 1829, s'a sântit într'u preot, murindu-i apoi soția, trecu la armată unde ajunse la rangul de capelan classa I. 50 de ani a servit el în armată și pentru credincioasele sale servicii fu decorat cu crucea de aur pentru merite, cu medalia de resbel, și cea a papei Pius al IX.

Estragem aceste amenunte din o epistolă adresată de un amic al nostru și le punem la apreațirea publicului, ca să se vadă că sunt oameni și ocațiuni, cari fac onoare neamului nostru și biseriei noastre și prin locuri depărtate, unde poate nici după nume nu suntem cunoscuți.

* (O calculațiune.) În aur un miliard cântăresce 300,000 oca. Tras în fire poate încungiura odată pământul. În argint = 5 milioane oca; tras în fire încungiură globul de 14 ori. Pentru a transporta un miliard în aur trebuiesc 64 vagoane reprezentând o lungime de 230 stângini. În argint. = 1000 vagoane lungimea 64 km. Ca să fure un miliard în aur trebuiesc 12,000 buzunare: unul în argint 600,000 busunare; cu observarea ca acelea se fle făcute din pânză tare așa ca fie-care se poată suporta 5 oca. Un miliard de aur = 22 soldați și un picior de aur massiv. Un miliard de argint = 634 soldați; unul din ei rămânând fără cap și o mână. În lungime; dacă vei pune napoleoni unul lângă altul pe o lungime de 20 poste, va face un miliard în aur. În înălțime, punându i unul peste altul va avea 16 mii stângini.

* (Rectificare.) Pentru obiectul mai prețios al „tomboliei” reuniunei femeilor române gr. or. din Făgăraș și jur: un servit de vin, arangiată cu oca-siunea petrecerei de joc din 4 Maiu a. c. despre care am raportat într'unul din numerii precendenți ai „Telegrafului Român” a mai contribuit dela sine și on. dnă Aneta Stoica de Vist cu 1 fl. v. a.; ceea ce prin aceasta se cuitează pentru darea noastră de seamă.

Făgăraș, 2 Iulie 1885 v.

Anastasia Popescu,
presidentă.

Nicolau Aron,
secretariul reuniunei.

„Voința Națională.”

Di-ar liberal-național.

Cel mai bine informat din Bucuresci.

Și-a asigurat de curând colaborarea mai multor literați de valoare, așa în cât va cuprinde, pe lângă partea politică și cea comercială, o parte curat literară, originală și cât se poate de variată.

Condițiunile abonamentului.

Bucuresci și districte:

Un an	40 lei	Trei luni	10 lei
Șese luni	20 „	O lună	4 „

Loterie.

Mercuri 15 Iulie n. 1885.

Brünn:	81	54	90	21	23
--------	----	----	----	----	----

Bursa de Viena și Pesta.

Din 14 Iuliu n. 1885.

	Viena	B.-pesta
Renta de aur ung. de 6%	—	—
Renta de aur ung. de 4%	99.35	99.35
Renta ung. de hârtie	93.15	93.10
Împrumutul drumurilor de fer ung.	148.50	148.50
I emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer oriental ung.	98.70	98.50
II emisiune de oblig. de stat dela drumul de fer orient. ung.	123.50	123.50
Oblig. de stat dela 1876 de ala drumului de fer oriental ung.	109.—	102.—
Obligațiuni urbariale transilvane	102.25	102.—
Obligațiuni ung. de rescumpărarea decimeii de vin	98.—	98.—
Sorți ungu ești cu premii	119.80	119.25
Sorți de regularea Tisei	119.80	120.25
Renta de aur austriacă	109.20	101.—
Acțiuni de bancă austro-ung.	872.—	872.—
Acțiuni de bancă de credit ung.	290.25	290.50
Serisuri fonciari ale institutului „Albina”	—	101.—
Galbin	5.88	5.87
Napoleon	9.86 ¹ / ₂	9.86
100 marce nemțești	61.10	61.05
London (pe poliță de trei luni)	124.50	124.50

*) Cumcă mi se trage la îndoială activitatea mea în calitate de director al scoalei noastre confesionale, eu nu me mir, căci domnul Villa nu-mi cunoaște archiva. Cei com-petenți însă o cunosc, și nu cred cele afirmate numai așa.

CONCURS.

Se escrie pentru îndeplinirea postului de învățătoare la școala confesională gr. or. de fete din Agriș, inspectoratul Siriei — Világos — cotelul Aradului cu termen de alegere pe 15/27 August 1885.

Emolumentele împreunate cu acest post sunt:

1. În bani 350 fl. v. a.
2. Pentru cuartir și până când comuna va fi în stare a-l da în natură — 50 fl. v. a.
3. Cinci orgii de lemne în natură sau prețul lor á) 8 fl. adică: 40 fl.
4. Pentru conferințe 10 fl. De curatorat și scripturistică se îngrijește comuna.

Petentele care pot fi și absolute a preparandiei de stat — au se producă: 1. Atestat că sunt române gr. or. 2. Atestat de conduită. 3. Testimoniu de calificare învățătoarească pentru stațiuni de frunte. 4. Testimoniu de limba maghiară.

Interesatele au a se prezenta în comună înainte de alegere.

Dacă nu se vor prezenta petente cu calificarea acii stipulată, vor fi admiși în candidare și bărbați și absolvenți ai preparandiei de stat — din cari cei cu clase vor fi preferiți.

Petițiunile astfel ajustate și adresate comit. parochial din Agriș sunt a se subțerne subscrisului inspector per Gyrok în Ménes până în 11/23 August 1885, cele intrate mai târziu nu se vor lua în considerare.

Agriș, 16/28 Iunie 1885.

Comitetul parochial,

Cu scirea mea: Georgiu Popoviciu, protop. și inspect. [1044] 1—3

Nr. 455. [1045] 1—3

CONCURS.

Devenind vacante stațiunile de învățători din comunele mai jos însemnate ale protopresbiteratului Branului, pentru întregirea acestora se publică concurs cu termen de 30 zile dela datul de jos.

1. Cristian, pentru clasa II cu salariu anual de 330 fl. v. a plătit din cassa alodială.

2. Vleden, pentru clasa I cu salariu anual de 150 fl. v. a. din cassa comună, cuartir liber și lemne pentru foc.

Doritorii de a ocupa vreunul din aceste posturi, vor așterne petițiunile lor instruite conform legilor în vigoare la subsemnatul oficiu protopresbiteral până la termenul mai sus indicat.

Zernecki în 16 Iunie 1885.

În conțelegere cu comitetul parochial concerninte.

Oficiul protopresbiteral al Branului.

Traian Meșian,

Nr. 159. [1047] 1—3

CONCURS

Pentru ocuparea posturilor învățătoresci dela școalele confesionale gr. or. din mai jos însemnate comune ale protopresbiteratului Geoagiu I, se escrie concurs cu termen până la ultima Iuliu a. c.

1. Hondol, cu salariu anual de 250 fl. v. a. cuartir gratuit și 10 fl. relut de lemne.

2. Vălișoara, cu salariu anual de 250 fl. v. a. cuartir gratuit, grădină de legumi și 2 orgii de lemne.

3. Seliscioara, cu salariu anual de 200 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

4. Hărău, cu salariu anual de 200 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

5. Fornadia, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit 1040□° II loc pentru grădină de legumi și 2 orgii de lemne.

6. Dealu-mare, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

7. Voia, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

8. Porcurea, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

9. Boiu, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

10. Suligete, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit cu grădină de legumi și 2 orgii de lemne.

11. Füzés Barbură, cu salariu anual de 150 fl. v. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

12. Măgura, cu salariu anual de 150 fl. a. cuartir gratuit și 2 orgii de lemne.

Cererele concursuali instruite conform legilor în vigoare sunt a se așterne subsemnatului oficiu protopresbiteral până la termenul susindicat.

Hondol, 18 Iunie 1885.

Oficiul ppter al gr. or. al trac. Geoagiu.

Vasile Pipoș,

protopr.

Nr. 358. [1046] 1—3

CONCURS.

Pentru ocuparea posturilor învățătoresci mai jos însemnate dela școala capitală gr. or. din Veneția inferioară se escrie concurs cu termen de 30 zile dela prima publicare.

a) Postul de învățător primariu cu salariu anual de 350 fl. v. a. solvibil în rate lunari anticipative 8 orgii lemne de foc și cuartir liber în edificiul școlii.

b) Postul de învățătoriu secundar cu salar anual de 250 fl. v. a. solvibil în rate lunari anticipative 6 orgii lemne de foc și cuartir liber în edificiul școlii.

Doritorii de a ocupa vre unul din aceste posturi au ași subșterne suplicele lor instruite conform legilor în vigoare cătră subscrisul oficiu până la termenul sus indicat.

Făgăraș, 22 Iunie, 1885.

Oficiul protopresbiteral al trac-tului Făgărașului.

În conțelegere cu eforia școlii capitale din Veneția inferioară.

Iuliu Dan,

administr. protopresb.

Nr. 142. [1048] 1—3

CONCURS.

Devenind vacante ambe posturile de învățători la școala noastră confesională gr. or. din Porcesti, prin aceasta se escrie concurs pentru întregirea lor.

Emolumentele împreunate cu aceste posturi sunt câte 300 fl. v. a. anuali și cuartir natural.

Doritorii de a ocupa vre-unul din aceste posturi au ași subșterne cererile concursuali instruite conform pre-criselor în vigoare la oficiul proto-presbiteral gr. or. al Avrigului (posta Avrig Felek) până la 9 August a. c. st. vechiu.

În conțelegere cu comitetul parochial.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Avrigului.

Avrig 11 Iuliu, 1885.

Ioan Cădea,

administr. protopresb.

Nr. 114. [1049] 1—3.

CONCURS.

Devenind vacante trei posturi de învățători la școala noastră capitală gr. or. română din Avrig prin aceasta se escrie concurs pentru întregirea lor.

Emolumentele împreunate cu aceste posturi sunt câte 300 fl. v. a. anuali și cuartir natural.

Doritorii de a ocupa vre-unul din aceste posturi au ași subșterne cererile concursuali instruite conform pre-scriptelor din vigoare, în special cu atestat de calificare pentru școalele capitale, la oficiul protopresbiteral gr. or. al Avrigului (posta Avrig Felek) până la 26 Iuliu a. c. st. v.

În conțelegere cu comitetul parochial.

Oficiul protopresbiteral gr. or. al Avrigului.

Avrig, 1 Iuliu 1885.

Ioan Cădea,

administr. protopresb.

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1885.

Budapesta—Predeal					Predeal—Budapesta					Budapesta—Arad—Teiuș					Teiuș—Arad—Budapesta					Copșa mică—Sibiiu				
	Tren omnibus	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren de per-soane		Tren de per-soane	Tren accele-rat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren accele-rat	Tren de per-soane	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren accele-rat		Tren de per-soane	Tren omnibus	Tren de per-soane	Tren omnibus		
Viena	—	7.15	—	—	Bucuresci	—	5.—	7.45	—	Viena	7.15	11.—	—	Teiuș	11.09	3.56	—	Copșa mică	—	—	3.02	1.11		
Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	Predeal	—	9.47	12.50	—	Budapesta	1.45	8.05	8.—	Alba-Iulia	11.56	4.27	—	Șeica mare	—	—	3.30	1.32		
Szolnok	11.22	3.51	7.29	9.26	Timiș	—	10.11	1.40	—	Szolnok	4.02	11.02	12.—	Vințul de jos	12.20	4.53	—	Loamneș	—	—	3.47	2.01		
P. Ladány	2.25	5.28	8.27	11.40	Brașov	{	6.22	10.51	2.55	Arad	{	4.—	6.05	Orăștia	1.19	5.41	—	Ocna	—	—	4.09	2.24		
Oradea-mare	5.33	6.46	—	—	Feldioara	{	7.01	11.18	3.38	Glogovaț	—	4.13	6.19	Simeria (Piski)	1.48	6.08	—	Sibiiu	—	—	4.26	2.44		
Vărad-Velenceze	—	—	9.45	2.—	Apatia	{	7.33	11.36	4.17	Gyorok	—	4.38	6.46	Deva	2.35	6.39	—	Sibiiu — Copșa mică						
Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	Ágostonfalva	{	8.01	11.51	4.47	Pauliș	—	4.51	7.—	Branicea	3.04	7.04	—	Sibiiu	—	—	10.25	11.47		
Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	Homorod	{	8.45	12.23	5.42	Radna-Lipova	—	5.10	7.23	Ilia	3.36	7.29	—	Ocna	—	—	10.46	12.05		
Rév	—	7.42	11.36	3.18	Hașfalău	{	10.10	1.19	7.37	Conop	—	5.38	7.51	Gurasada	3.50	7.41	—	Loamneș	—	—	11.09	12.29		
Bratca	—	—	12.10	3.41	Sighișoara	{	10.39	1.37	8.21	Bêrzava	—	5.57	8.10	Zam	4.25	8.12	—	Șeica mare	—	—	11.32	12.50		
Bucia	—	—	12.43	4.01	Elisabetopole	{	11.19	2.05	9.05	Soborșin	—	6.42	8.58	Soborșin	5.09	8.49	—	Copșa mică	—	—	11.52	1.07		
Cincia	—	8.31	1.31	4.26	Mediaș	{	11.54	2.25	9.43	Zam	—	7.14	9.28	Bêrzava	5.56	9.29	—	Cucerdea — Oșorheiu						
Huiedin	—	9.01	2.56	5.08	Copșa mică	{	12.37	2.41	10.02	Gurasada	—	7.43	9.56	Conop	6.18	9.49	—	Cucerdea	4.40	10.00	3.50	12.19		
Stana	—	—	3.29	5.27	Micăsasa	{	12.56	—	6.06	Ilia	—	8.01	10.17	Radna-Lipova	6.57	10.23	6.14	Cheta	5.10	10.31	4.21	12.50		
Aghireș	—	—	4.—	5.50	Blăș	{	1.30	3.13	6.20	Branicea	—	8.21	10.38	Pauliș	7.12	10.37	6.30	Ludaș	5.31	10.53	4.43	1.12		
Ghirbou	—	—	4.18	6.02	Crăciunel	{	1.45	—	6.59	Deva	—	8.47	11.05	Glogovaț	7.27	10.52	6.47	M. Bogat	5.41	11.03	4.43	1.22		
Nadisul ung.	—	—	4.36	6.24	Teiuș	{	2.34	3.45	7.15	Simeria (Piski)	—	9.40	11.55	—	7.56	11.18	7.17	Cipeu-Iernut	6.18	11.44	5.31	2.03		
Cluș	{	12.05	10.16	—	Aiud	{	2.55	4.01	8.—	Orăștia	—	10.10	12.24	Arad	{	8.10	11.32	7.32	Kerelô-Sz.-Pál	6.33	12.00	5.46	2.18	
Apahida	{	12.31	—	—	Vințul de sus	{	3.17	—	8.29	Șibot	—	10.34	12.53	Szolnok	{	9.—	12.20	8.10	Nireșteu	6.56	12.26	6.10	2.45	
Ghiriș	{	2.16	11.25	—	Uioara	{	3.24	—	8.55	Vințul de jos	—	11.04	1.22	Budapesta	{	2.39	4.53	12.—	Oșorheiu	7.15	12.46	6.30	3.05	
Cucerdea	{	3.32	11.45	—	Cucerdea	{	3.36	4.29	9.04	Alba-Iulia	—	11.21	1.40	Viena	{	7.10	8.16	2.10	Oșorheiu — Cucerdea					
Uioara	{	3.41	—	—	Ghiriș	{	4.11	4.50	9.32	Teiuș	—	12.05	2.24	—	{	—	6.05	8.—	Oșorheiu	6.34	12.06	8.45	12.25	
Vințul de sus	{	3.50	—	—	Apahida	{	5.36	—	10.32	Simeria (Piski) — Petroșeni					Arad — Timișoara				Nireșteu	6.55	12.27	9.06	12.55	
Aiud	{	4.25	12.08	—	Cluș	{	6.08	6.08	12.59									Kerelô-Sz.-Pál	7.16	12.51	9.28	1.24		
Teiuș	{	5.10	12.29	—	Nadisul ung.	{	6.29	—	—									Cipeu-Iernut	7.37	1.16	9.49	1.54		
Crăciunel	{	5.44	—	—	Ghirbou	{	6.45	—	—									M. Bogat	8.07	1.50	10.20	2.31		
Blăș	{	6.02	12.57	—	Aghireș	{	7.—	—	—	Simeria	6.30	11.50	2.23	Arad	6.00	12.55	8.25	Ludaș	8.21	2.07	10.34	2.46		
Micăsasa	{	6.40	—	—	Stana	{	7.26	—	—	Streiu	7.05	12.27	3.—	Aradul nou	6.25	1.21	8.36	Cheta	8.38	2.21	10.51	3.06		
Copșa mică	{	7.—	1.32	5.40	Huiedin	{	7.48	7.14	—	Hațeg	7.53	1.19	3.49	Németh-Ságh	6.50	1.46	8.54	Cucerdea	9.07	2.50	11.20	3.40		
Mediaș	{	—	1.45	6.01	Cincia	{	8.28	7.43	—	Pui	8.46	2.10	4.40	Vinga	7.19	2.18	9.13	Simeria (Piski) — Uniedoara						
Elisabetopole	{	—	2.06	6.40	Bucia	{	8.47	—	—	Crivadia	9.33	2.57	5.28	Orczifalva	7.38	2.36	9.25	Simeria (Piski)	6.40	—	—	—		
Sighișoara	{	—	2.38	7.35	Bratca	{	9.06	—	—	Banița	10.11	3.35	6.07	Merczifalva	7.56	2.53	9.36	Cerne	7.01	—	—	—		
Hașfalău	{	—	2.50	8.01	Rév	{	9.26	8.22	—	Petroșeni	10.43	4.04	6.39	Timișoara	8.42	3.40	10.06	Uniedoara	7.30	—	—	—		
Homorod	{	—	3.48	10.05	Mező-Telegd	{	10.01	8.48	—					Timișoara — Arad				Uniedoara — Simeria (Piski)						
Ágostonfalva	{	—	4.19	11.02	Fugyi-Vásárhely	{	10.20	—	—									Uniedoara	10.18	—	—	—		
Apatia	{	—	4.34	11.37	Vărad-Velenceze	{	10.30	—	—									Cerna	10.44	—	—	—		
Feldioara	{	—	4.53	12.32	—	{	10.37	9.13	—									Simeria (Piski)	11.03	—	—	—		
Brașov	{	—	5.30	1.50	Oradea-mare	{	10.51	9.18	10.37									Ghiriș — Turda						
Timiș	{	—	6.07	2.43	P. Ladány	{	12.50	10.38	1.45	Petroșeni	6.49	9.33	5.28	Timișoara	6.07	12.25	5.00	Ghiriș	5.19	—	10.37	4.16		
Predeal	{	—	7.30	3.23	Szolnok	{	3.06	12.14	5.34	Banița	7.27	10.14	6.06	Merczifalva	6.40	1.16	5.56	Turda	5.40	—	11.04	4.37		
Bucuresci	{	—	11.35	9.40	Budapesta	{	6.—	2.10	10.05	Crivadia	8.06	10.54	6.45	Orczifalva	6.51	1.34	6.07	Turda — Ghiriș						
					Viena	{	3.—	8.—	6.05	Pui	8.50	11.37	7.25	Vinga	7.08	2.04	6.32	Turda	8.20	—	1.41	10.10		
										Hațeg	9.13	12.17	8.02	Németh-Ságh	7.23	2.25	6.53	Ghiriș	8.41	—	2.06	10.38		
										Streiu	10.16	12.58	8.44	Aradul nou	7.40	2.54	7.24							
										Simeria	10.53	1.35	9.15	Arad	7.50	3.10	7.40							

Nota: Numerele cele grase înseamnă oarele de noapte.